Grandchild Records

To add grandchild records to a template, you just need to add a Repeat element within another Repeat element.
Drag in a Repeat from the toolbar into your page, and then drag another one inside of it.

Once you set the child object of the first Repeat, the second Repeat's 'Repeat For' picklist will update to show all the available children of the child object.

In this example, The blue text box will be repeated for every Contact in this Account, with the grey text box being repeated for each Event linked to the child Contact.

My name is Elliott Thurman-Newell

My events are:

Weekly Update - 12-02-2019

My name is Other Contact

My events are:

Meeting - 12-02-2019

My name is Test Contact

My events are:

Other Event - 04-02-2019

Currently there is an enforced governor limit of 100 SOQL queries per document generated, so although getting 100 children would be 1 query, each grandchild Repeat is it's own query, so you may reach these limits with large child Repeats.

You should try and set a limit where appropriate.